

**C-406**

Second Session, Thirty-sixth Parliament,  
48 Elizabeth II, 1999

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-406**

An Act to amend the Criminal Code (proceeds of crime)

---

First reading, December 15, 1999

---

MR. FORSETH

**C-406**

Deuxième session, trente-sixième législature,  
48 Elizabeth II, 1999

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-406**

Loi modifiant le Code criminel (produit de la criminalité)

---

Première lecture le 15 décembre 1999

---

M. FORSETH

## SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* and designates several offences under the *Immigration Act* as proceeds of crime offences. The offences so designated concern persons who induce, encourage, aid or organize the unlawful entry of persons into Canada.

Under the *Criminal Code*, where an offender has been convicted of an enterprise crime offence and the court imposing sentence on the offender, on application of the Attorney General, is satisfied that any property is proceeds of crime and that the enterprise crime offence was committed in relation to that property, the court shall order that the property be forfeited to Her Majesty.

## SOMMAIRE

Ce texte modifie le *Code criminel* en désignant plusieurs infractions de la *Loi sur l'immigration* à titre d'infraction de criminalité organisée. Les infractions ainsi désignées visent les personnes qui incitent, encouragent, aident ou organisent l'entrée illégale de personnes au Canada.

En vertu du *Code criminel*, le tribunal ayant trouvé une personne coupable d'une infraction de criminalité organisée doit, sur demande du procureur général, ordonner la confiscation au profit de Sa Majesté des biens de cette personne dont il est convaincu qu'ils constituent des produits de la criminalité obtenus en rapport avec cette infraction de criminalité organisée.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à  
l'adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-406

## PROJET DE LOI C-406

An Act to amend the Criminal Code (proceeds  
of crime)

Loi modifiant le Code criminel (produit de la  
criminalité)

R.S., c. C-46;  
R.S., cc. 2, 11,  
27, 31, 47, 51,  
52 (1st  
Suppl.), cc. 1,  
24, 27, 35  
(2nd Suppl.),  
cc. 10, 19, 30,  
34 (3rd  
Suppl.), cc. 1,  
23, 29, 30, 31,  
32, 40, 42, 50  
(4th Suppl.);  
1989, c. 2;  
1990, cc. 15,  
16, 17, 44;  
1991, cc. 1, 4,  
28, 40, 43;  
1992, cc. 1,  
11, 20, 21, 22,  
27, 38, 41, 47,  
51; 1993,  
cc. 7, 25, 28,  
34, 37, 40, 45,  
46; 1994, cc.  
12, 13, 38, 44;  
1995, cc. 5,  
19, 22, 27, 29,  
32, 39, 42;  
1996, cc. 7, 8,  
16, 19, 31, 34;  
1997, cc. 9,  
16, 17, 18, 23,  
30, 39; 1998,  
cc. 7, 9, 15,  
30, 34, 35, 37;  
1999, c. 5

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-  
ment du Sénat et de la Chambre des commu-  
nes du Canada, édicte :

L.R., ch.  
C-46; L.R.,  
ch. 2, 11, 27,  
31, 47, 51, 52  
(1<sup>er</sup> suppl.),  
ch. 1, 24, 27,  
35 (2<sup>e</sup>  
suppl.), ch.  
10, 19, 30, 34  
(3<sup>e</sup> suppl.),  
ch. 1, 23, 29,  
30, 31, 32,  
40, 42, 50 (4<sup>e</sup>  
suppl.); 1989,  
ch. 2; 1990,  
ch. 15, 16,  
17, 44; 1991,  
ch. 1, 4, 28,  
40, 43; 1992,  
ch. 1, 11, 20,  
21, 22, 27,  
38, 41, 47,  
51; 1993,  
ch. 7, 25, 28,  
34, 37, 40,  
45, 46; 1994,  
ch. 12, 13,  
38, 44; 1995,  
ch. 5, 19, 22,  
27, 29, 32,  
39, 42; 1996,  
ch. 7, 8, 16,  
19, 31, 34;  
1997, ch. 9,  
16, 17, 18,  
23, 30, 39;  
1998, ch. 7,  
9, 15, 30, 34,  
35, 37; 1999,  
ch. 5

**1. (1) The definition “enterprise crime  
offence” in section 462.3 of the *Criminal  
Code* is amended by adding the following  
after paragraph (b.1):**

(b.2) an offence against paragraphs  
94(1)(j), (m) or (n) or sections 94.1, 94.2,  
94.4, 94.5, 96 and 97 of the *Immigration* 10  
*Act*;

**1. (1) La définition « infraction de crimi-  
nalité organisée » de l'article 462.3 du *Code* 5  
*criminel* est modifiée par adjonction, après  
l'alinéa b.1) de ce qui suit :**

b.2) une infraction visée aux alinéas  
94(1)j), m) ou n) ou aux articles 94.1, 94.2,  
94.4, 94.5, 96 et 97 de la *Loi sur l'immigra-* 10  
*tion*;

**(2) Paragraph (c) of the definition “enterprise crime offence” in section 462.3 of the Act is replaced by the following:**

(c) a conspiracy or an attempt to commit, being an accessory after the fact in relation to, or any counselling in relation to, an offence referred to in paragraph (a), (a.1), (b), (b.1) or (b.2);

**(2) L’alinéa c) de la définition « infraction de criminalité organisée » de l’article 462.3 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

c) un complot ou une tentative de commettre une infraction visée aux alinéas *a)*, *a.1)*, *b)*, *b.1)* ou *b.2)*, ainsi qu’une complicité après le fait à l’égard d’une telle infraction ou le fait de conseiller à une personne d’en commettre une.

5

5

10